



Генеральная Ассамблея

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ

A/40/PV.38
17 октября 1985 года

НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Сороковая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ
О ТРИЦАТЬ ВОСЬМОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк,
в четверг, 17 октября 1985 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: Г-н ДЕ ПИНЬЕС (Испания)

- Выборы для заполнения вакансий в главных органах:
выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности [I5a]

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из чл нов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza), а также быть вн сены в один из экз мплярв отчета.

85-64228/A

Заседание открывается в 10 ч. 40 м.

ПУНКТ 15 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ВЫБОРЫ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИЙ В ГЛАВНЫХ ОРГАНАХ:

а) ВЫБОРЫ ПЯТИ НЕПОСТОЯННЫХ ЧЛЕНОВ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сегодня утром Ассамблея сначала изберет пять непостоянных членов Совета Безопасности для замены тех членов, срок полномочий которых истекает 31 декабря 1985 года. Выбывают следующие пять членов: Буркина Фасо, Египет, Индия, Перу и Украинская Советская Социалистическая Республика. Эти пять государств не могут быть переизбраны, и поэтому их названия не должны фигурировать в бюллетенях.

Помимо пяти постоянных членов в состав Совета Безопасности в 1986 году войдут следующие государства: Австралия, Дания, Мадагаскар, Таиланд и Тринидад и Тобаго. Поэтому названия этих государств также не должны фигурировать в бюллетенях.

Из пяти непостоянных членов, которые будут по-прежнему входить в состав Совета Безопасности в 1986 году, два - от Африки и Азии, один - от Латинской Америки и два - от Западной Европы и других государств. Следовательно, согласно пункту 3 резолюции 1991 А (XVIII) от 17 декабря 1963 года, пять непостоянных членов должны быть избраны в соответствии со следующей схемой: три - от Африки и Азии, один - от Восточной Европы и один - от Латинской Америки. Бюллетени учитывают данную схему. В соответствии со сложившейся практикой имеется понимание того, что из трех государств, которые должны быть избраны от Африки и Азии, два должны быть от Африки и одно - от Азии.

Я хотел бы информировать Ассамблею о том, что требуемое число кандидатов, получивших наибольшее число голосов и требуемое большинство, будут объявлены избранными. В случае, если голоса

(Председатель)

разделятся поровну, в отношении последнего места будет проведено ограниченное голосование, в котором будут баллотироваться те кандидаты, которые получили равное число голосов.

Я полагаю, что Генеральная Ассамблея согласна с этой процедурой.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): В соответствии с правилом 92 правил процедуры выборы должны быть проведены тайным голосованием, без выдвижения кандидатур.

Я сейчас предоставляю слово представителю Чили в качестве Председателя Группы латиноамериканских государств.

Г-н ДАСА (Чили) (говорит по-испански): Я хотел бы информировать Генеральную Ассамблею, что Группа латиноамериканских государств поддержала кандидатуру Венесуэлы на место, отведенное Латинской Америке в Совете Безопасности.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас распространяются бюллетени. Я прошу делегатов использовать лишь те бюллетени, которые только что были распространены, и написать названия пяти государств-членов, за которые они желают проголосовать. Как я уже указывал, бюллетени не должны включать названия пяти постоянных членов, пяти выбывающих непостоянных членов или пяти государств, которые уже являются непостоянными членами на 1986 год. Любой бюллетень, содержащий более пяти названий, будет считаться недействительным.

По приглашению Председателя г-н Кабальеро Родригес (Куба), г-н Рада (Чехословакия), г-н Шнелле (Федеративная Республика Германия), г-н аль-Мохамед (Оман) и г-н Хавугияреми (Руанда) исполняют обязанности счетчиков.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 11 ч. 00 м. и возобновляется
в 11 ч. 45 м.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Результаты голосования по выборам пяти непостоянных членов Совета Безопасности следующие:

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	148
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	1
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	147
<u>Число воздержавшихся:</u>	1
<u>Число членов, участвовавших в голосовании</u>	146
<u>Требуемое большинство в две трети голосов:</u>	98
<u>Число полученных голосов:</u>	
Болгария	135
Конго	133
Венесуэла	131
Объединенные Арабские Эмираты	126
Либерия	87
Гана	45
Камерун	7
Германская Демократическая Республика	2
Пакистан	2
Сирийская Арабская Республика	2
Бангладеш	1
Боливия	1
Бурунди	1
Куба	1
Доминиканская Республика	1
Габон	1
Ямайка	1
Япония	1
Мексика	1
Мозамбик	1

Следующие государства, получившие требуемое большинство в две трети голосов, избираются непостоянными членами Совета Безопасности на период в 2 года, начиная с 1 января 1986 года: Болгария, Конго, Объединенные Арабские Эмираты и Венесуэла.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Остается заполнить одно место от Группы африканских и азиатских государств. В соответствии со сложившейся практикой, имеется понимание того, что из трех мест, предназначенных для Группы африканских и азиатских государств, два должны быть заполнены представителями Африки и одно - Азии. Поскольку одно африканское государство и одно азиатское государство уже избраны от этой Группы, оставшееся место должно быть заполнено африканским государством.

В соответствии с правилом 94 правил процедуры мы переходим ко второму ограниченному голосованию по тем кандидатам, которые получили наибольшее число голосов при предыдущем голосовании, и их не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест. Поэтому в следующем туре голосования в бюллетени могут быть внесены только Гана и Либерия от Группы африканских и азиатских стран. Понятно, что избранной должна быть страна от Группы африканских государств. Бюллетени, содержащие названия других стран, кроме Ганы и Либерии, или названия более одной страны, будут признаны недействительными.

По приглашению Председателя г-н Кабальеро Родригес (Куба), г-н Рада (Чехословакия), г-н Шелле (Федеративная Республика Германии), г-н аль-Мохамед (Оман) и г-н Хавугияреми (Руанда) выполняют обязанности счетчиков.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 11 ч. 55 м. и возобновляется в 12 ч. 05 м.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: (говорит по-испански): Результаты голосования следующие:

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	156
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	4
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	152
<u>Число воздержавшихся:</u>	1
<u>Число членов, участвовавших в голосовании:</u>	151
<u>Требуемое большинство в две трети голосов:</u>	101
<u>Число полученных голосов:</u>	
Гана	81
Либерия	70

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: (говорит по-испански): Поскольку ни одно из двух государств не получило требуемого большинства в две трети голосов, Генеральная Ассамблея продолжит голосование и проведет второе ограниченное голосование. Как и в последнем туре голосования, в бюллетени могут быть внесены только Гана и Либерия. Любой бюллетень, содержащий названия других государств или более чем одно название, будет признан недействительным.

По приглашению Председателя г-н Кабальеро Родригес (Куба), г-н Рада (Чехословакия), г-н Шнелле (Федеративная Республика Германии), г-н аль-Мохамед (Оман) и г-н Хавугияреми (Руанда) выполнят обязанности счетчиков.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 12 ч. 15 м. и возобновляется в 12 ч. 25 м.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Результаты голосования следующие:

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	154
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	1
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	153
<u>Число воздержавшихся:</u>	0
<u>Число членов, участвовавших в голосовании:</u>	153
<u>Требуемое большинство в две трети голосов:</u>	102
<u>Число полученных голосов:</u>	
Гана	94
Либерия	59

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Поскольку ни одно из двух государств не получило требуемого большинства в две трети голосов, Генеральная Ассамблея продолжит голосование и проведет третье ограниченное голосование. Как и в последнем туре голосования, в бюллетени могут быть внесены только Гана и Либерия. Любой бюллетень, содержащий названия других государств или более чем одно название, будет признан недействительным.

По приглашению Председателя г-н Кабальеро Родригес (Куба), г-н Рада (Чехословакия), г-н Шнелле (Федеративная Республика Германии), г-н аль-Мохамед (Оман) и г-н Хавугияреми (Руанда) выполняют обязанности счетчиков.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 12 ч. 30 м. и возобновляется в 12 ч. 40 м.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по испански): Результаты голосования следующие:

<u>Общее число поданных бюллетеней:</u>	156
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	1
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	155
<u>Число воздержавшихся:</u>	0
<u>Число членов, участвовавших в голосовании:</u>	155
<u>Требуемое большинство в две трети голосов:</u>	104
<u>Число полученных голосов:</u>	
Гана	109
Либерия	46

Получив требуемое большинство в две трети голосов, Гана избирается непостоянным членом Совета Безопасности на период два года, начинающийся 1 января 1986 года.

* * *

Получив требуемое большинство в две трети голосов, следующие государства избираются непостоянными членами Совета Безопасности на срок в два года, начиная с 1 января 1986 года: Болгария, Конго, Гана, Объединенные Арабские Эмираты и Венесуэла.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я поздравляю государства, которые избраны непостоянными членами Совета Безопасности, и благодарю счетчиков за их помощь в этих выборах.

Тем самым закончено наше обсуждение пункта 15а повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 45 м.